

FELLA

Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 330 DN

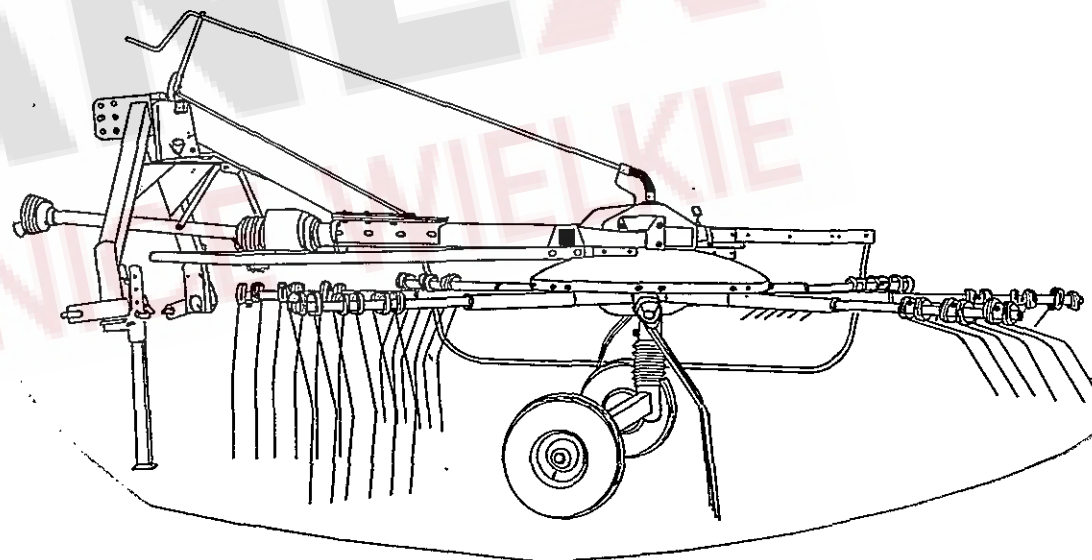
ab Masch.-Nr. 5962

TS 335 DN

ab Masch.-Nr. 3791

TS 385 DN

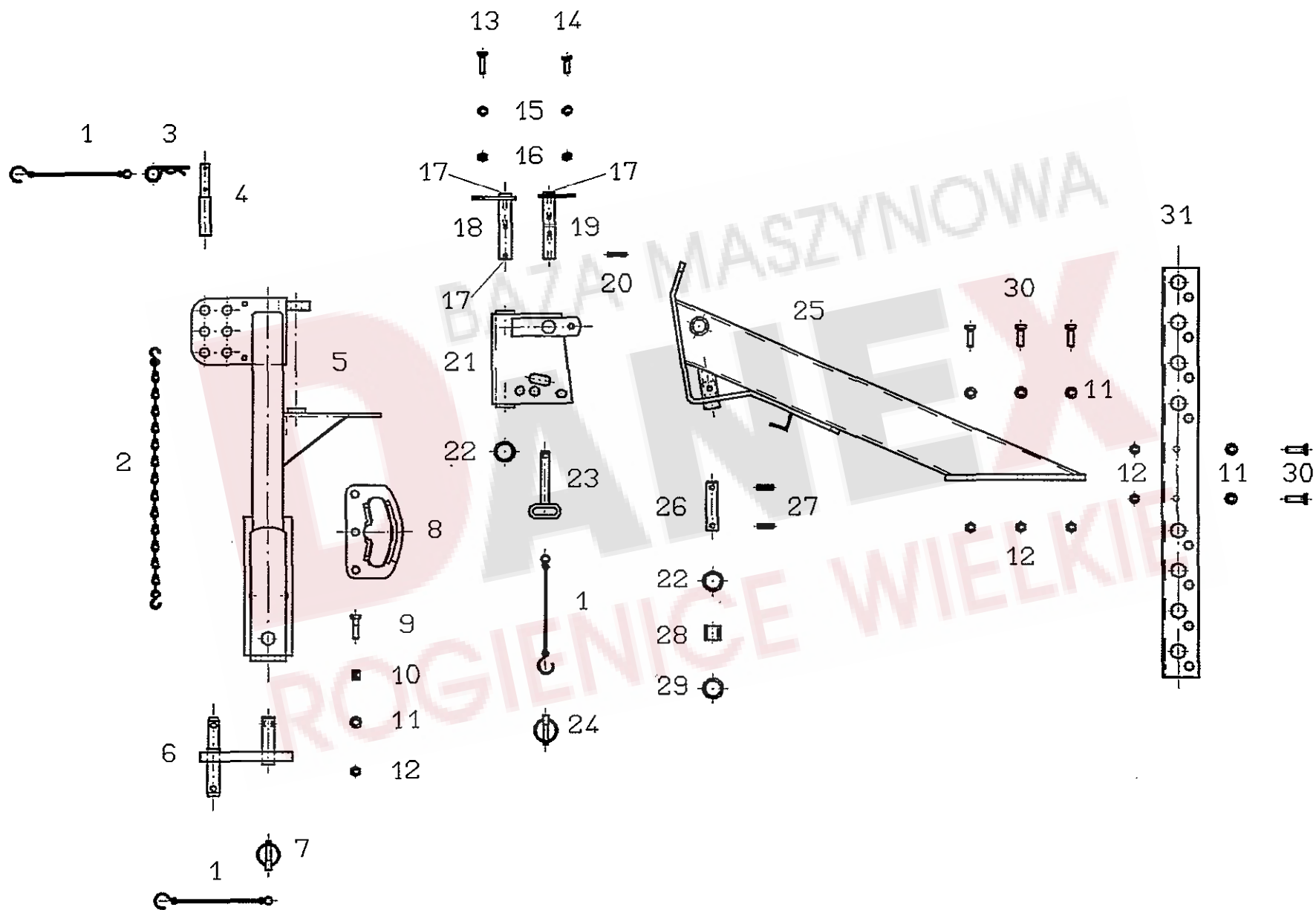
ab Masch.-Nr. 0401



Ausgabe - Edition - Edition

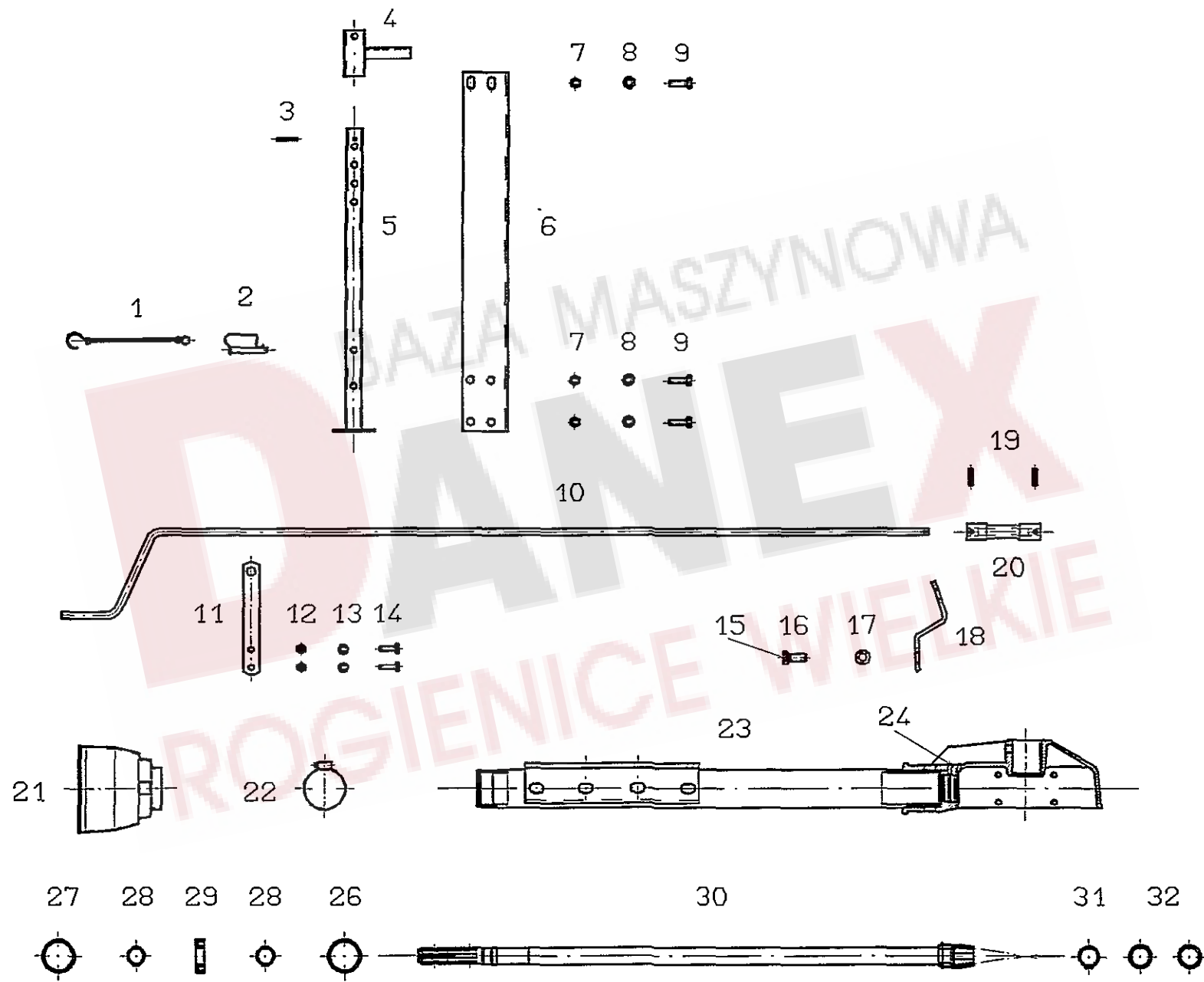
12.93

127 611



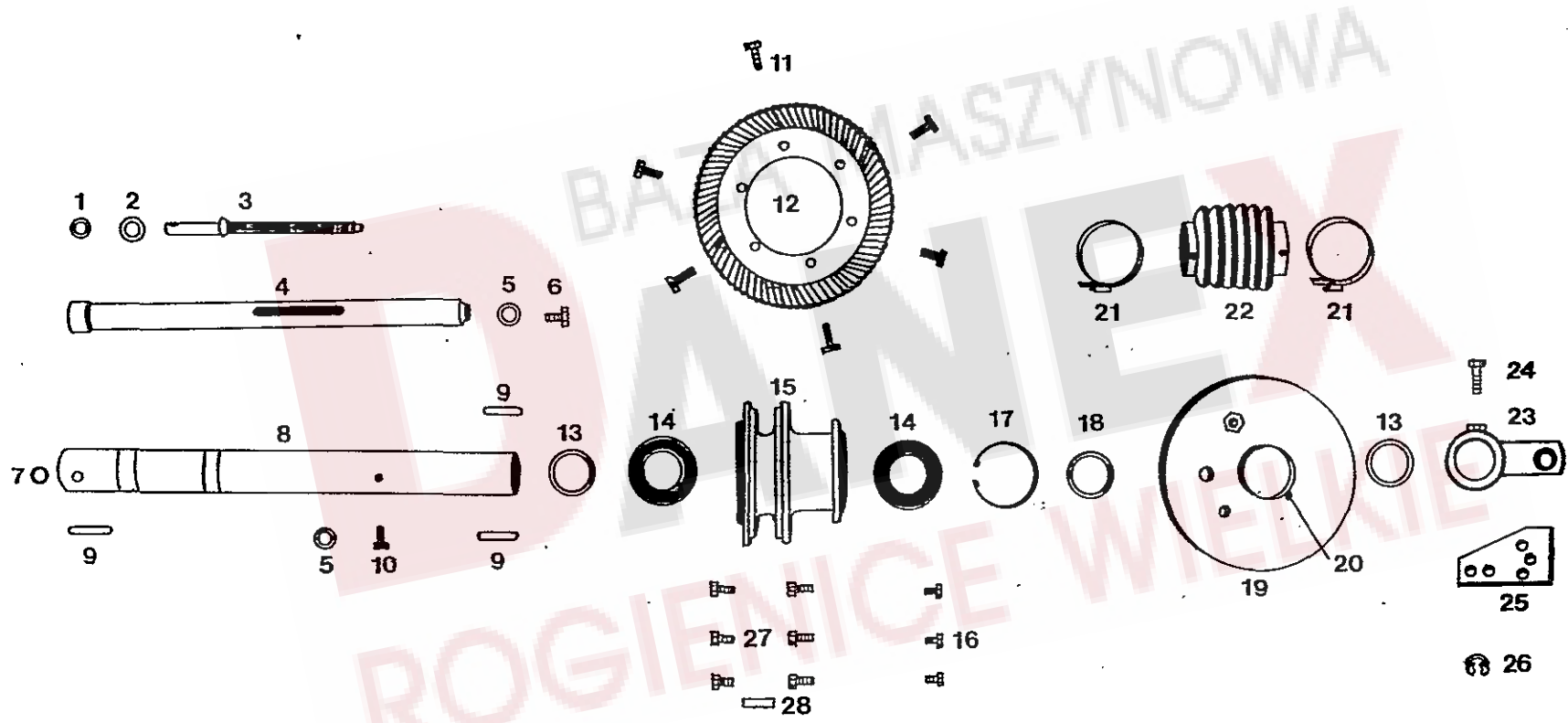
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 3 3 0 D N	T S 3 3 5 D N	T S 3 3 8 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Dreipunktbock, beweglich</u>	<u>3-point headrack, movable</u>	<u>Attelage 3-point-mobile</u>
1	111 895	x	x	x	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arret
2	117 245	x	x	x	Knotenkette ø2,8 DIN5686 22 Glieder ca. 940 mm verz.	Link chain	Chaîne à joints
3	115 916	x	x	x	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3	Plug	Fiche
4	122 613	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen	Bolt of upper link assembly	Boulon grandué du bras de guidage
5	160 004	o	o	o	Dreipunktbock	3-point headrack	Attelage 3-point
6	492 385	o	o	o	Unterlenkerlasche	Lower link tongue	Eclisse du bras de guidage inférieur
7	108 544	x	x	x	Klappstecker 12 DIN 11023	Folding plug	Esses d'essieu
8	160 258	x	x	x	Segment	Segment	Segment
9	126 585	o	o	o	6kt.-Schraube M12x45 DIN931-10.9 A3A Verb.plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
10	126 387	o	o	o	Spannhülse 16x18 DIN 7346 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage
11	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3	Washer	Rondelle
12	127 564	o	o	o	6kt.-Mutter M12 DIN 982-10 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
13	117 772	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
14	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933 8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
15	115 983	o	o	o	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle
16	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
17	108 292	o	o	o	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412	Crease nipple	Graisneur
18	160 074	o	o	o	Scharnierbolzen, lang	Hinge bolt, long	Axe de charnière, long
19	160 211	o	o	o	Scharnierbolzen, kurz	Hinge bolt, short	Axe de charnière, court
20	107 465	o	o	o	Spannhülse 8x40 DIN 1481 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage
21	160 220	o	o	o	Scharniertasche	Hinge piece	Pièce de charnière
22	116 017	o	o	o	Paßscheibe 25x35x2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
23	160 118	o	o	o	Steckbolzen	Stud pin	Axe de réglage
24	108 671	x	x	x	Klappstecker 10 DIN 11023 verz.	Folding plug	Esses d'essieu
25	160 206	o	o	o	Verbindungsprofil	Connecting profile	Profil de raccordement
26	122 900	o	o	o	Bolzen 25x110	Bolt	Boulon
27	124 269	o	o	o	Spannhülse 10x36 DIN 1481 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage
28	122 316	x	x	x	Rolle	Roller	Poulie
29	116 018	o	o	o	Paßscheibe 25x35x1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
30	126 383	o	o	o	6kt.-Schraube M12x40 DIN933-10.9 A3A, verb-pl.	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
31	160 251	o	o	o	Träger, geschw.	Support	Support



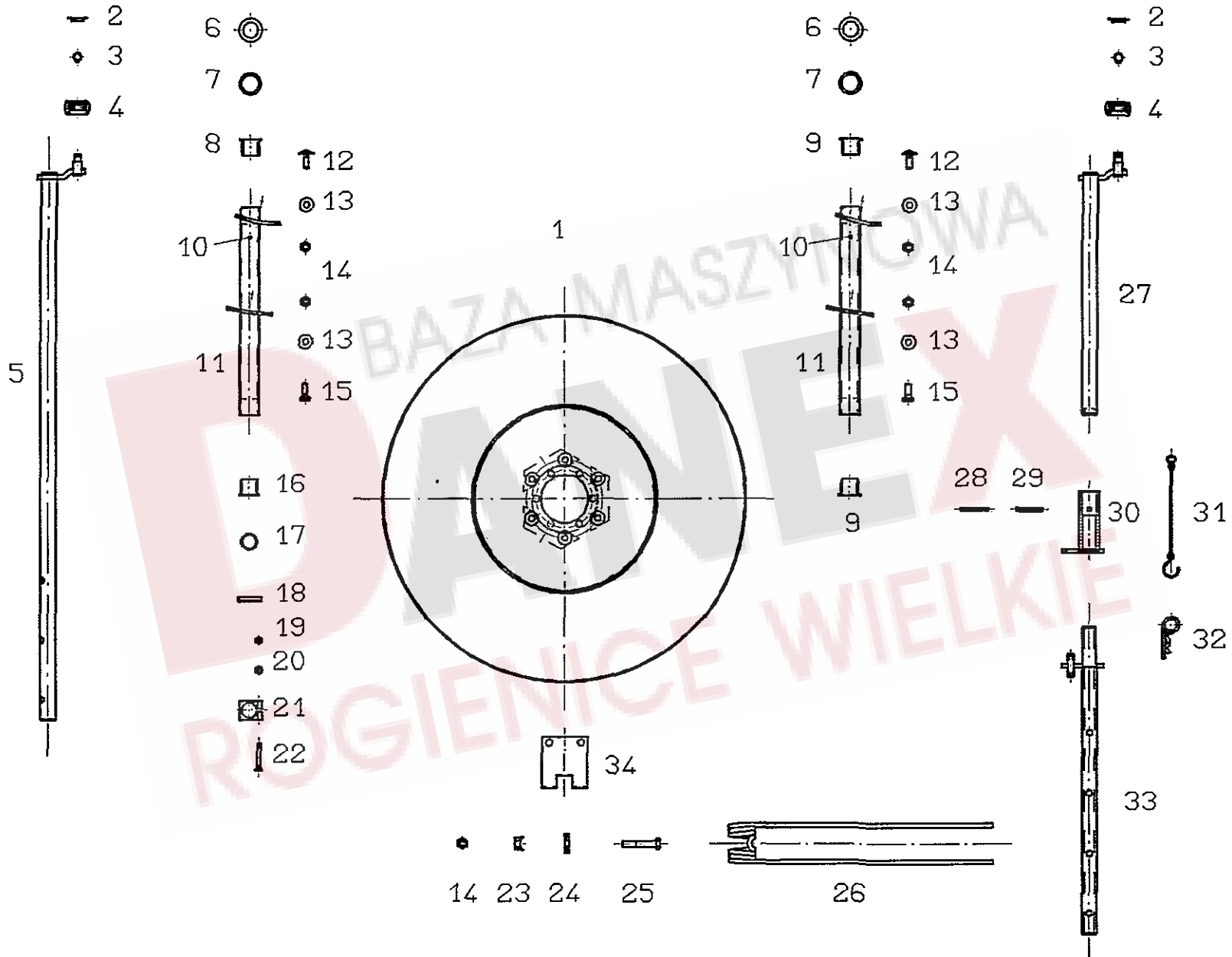
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 3 3 O D N	T S 3 3 5 D N	T S 3 3 8 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Stütze, Kurbel, Rahmen</u>	<u>Support, crank, frame</u>	<u>Support, manivelle, chassis</u>
1	111 895	x	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arret
2	106 857	x	x	x	Federsteckbolzen 12x55 ABK-F verz.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort
3	107 453	o	o	o	Spannhülse 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Clamping sleeve.....	Douille de serrage
4	123 602	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
5	160 171	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
6	160 250	o	o	o	Träger.....	Support.....	Support
7	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
9	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	160 213	*	*	*	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
11	160 226	*	*	*	Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front.....	Support de manivelle, front
12	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
13	115 983	o	o	o	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
14	116 623	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
15	108 292	o	o	o	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisseur
16	160 100	o	o	o	6kt.-Schraube M 16x40.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	115 979	o	o	o	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
18	160 280	o	o	o	Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
19	107 464	o	o	o	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
20	121 970	o	o	o	Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Flexible essieu
21		o	o	o	Gelenkwellenschutz 82.84.05.....	PTO-shaft guard.....	Protecteur de l'arbre de transm.
					Bezug nur durch Fa. Walterscheid.....	This part can only be purchased.....	Les pièces peuvent seulement etre
					achetées de chez la maison Walter-
					scheid
22	117 831	o	o	o	Schlauchschele SA 70-90 SKZ DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
23	160 057	o	o	o	Rahmen.....	Frame.....	Chassis
24	116 746	o	o	o	Schmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisseur
25	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
26	124 151	o	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
27	126 368	o	o	o	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (n. Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
27	126 369	o	o	o	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 (n. Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
27	126 370	o	o	o	Paßscheibe 56x72x1,0 DIN 988 (n. Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
28	118 602	o	o	o	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
29	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	160 264	o	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
31	108 380	o	o	o	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
32	497 131	o	o	o	Nadellager HK 5024 2RS AS 1 m. Innenring 121335.....	Pin bearing.....	Roulement à aiguilles

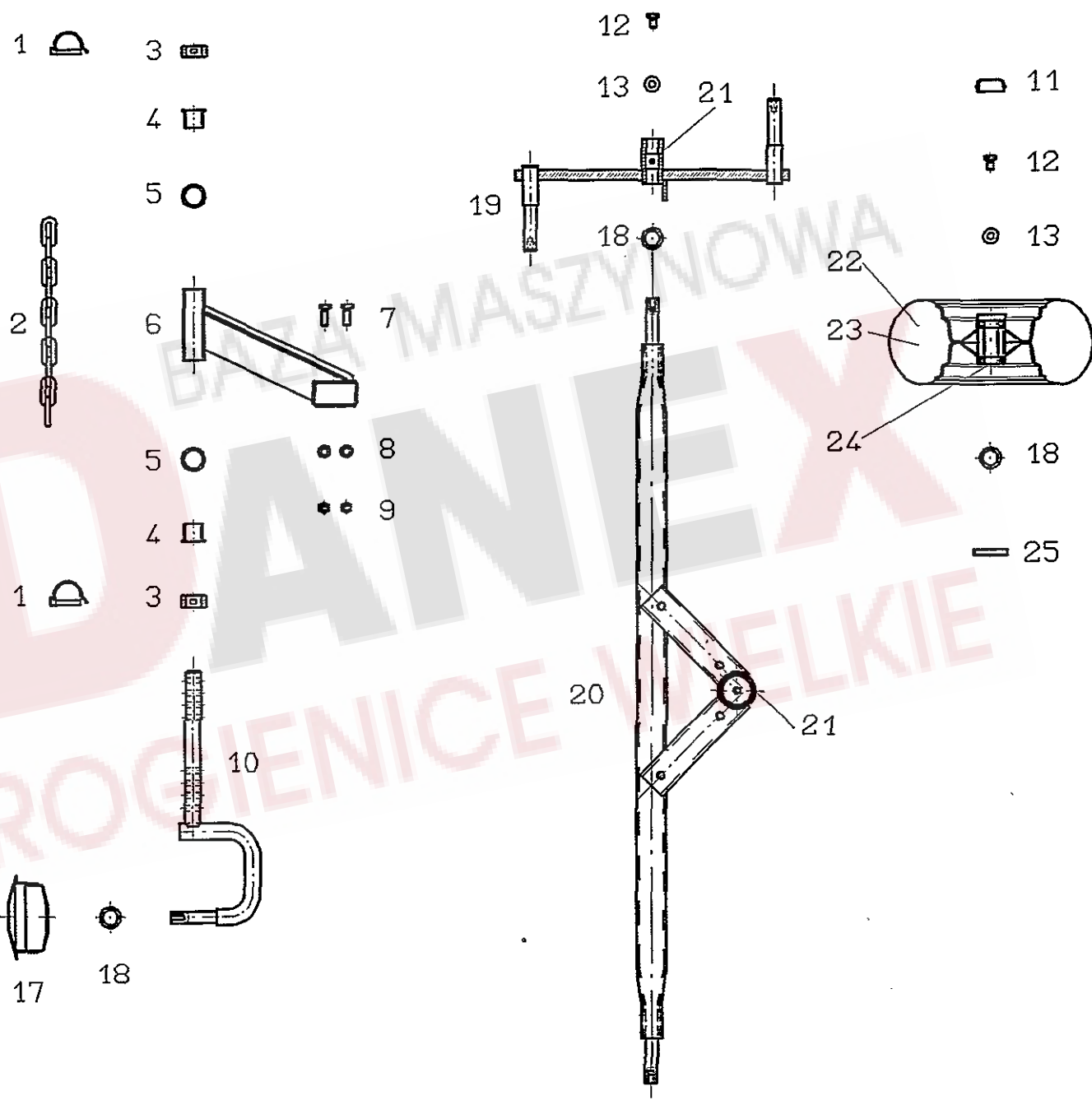


Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 3 3 O D N	T S 3 3 5 D N	T S 3 8 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					Tellerrad und Kurvenscheibe	Rim gear, cam plate	Roue, chemin de roulement
1	116 024	o	o	o	Scheibe 19 DIN 1441	Washer	Rondelle
2	124 131	o	o	o	Axial-Rillenkugellager 51104 DIN 711	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
3	123 130	o	o	o	Spindel	Spindle	Pivot
4	123 128	o	o	o	Hubstange	Lifting bar	Barre de levage
5	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 EN 3	Washer	Rondelle
6	126 308	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	126 417	o	o	o	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770 NB 70	Round seal	Bague ronde
8	160 000	o	o	o	Kreiselachse	Rotor axle	Plateau de axe
9	108 319	o	o	o	Paßfeder A 12x8x56 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation
10	122 079	o	o	o	Zylinderschraube	Intermediate pipe	Tube intermédiaire
11	127 470	o	o	o	Zylinderschr. M12x30 DIN912-10.9 A3A verb-pl.	Intermediate pipe	Tube intermédiaire
12	123 362	o	o	o	Tellerrad	Rim gear	Roue
13	126 384	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation
13	126 385	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation
13	124 650	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation
14	118 604	o	o	o	Rillenkugellager 6012-2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
15	123 371	o	o	o	Nabe	Hub	Moyeu
16	124 331	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x20 DIN933-8.8 A3A Verb-pl.	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	116 043	o	o	o	Sicherungsring 95x3 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur
18	126 302	o	o	o	Stützscheibe 60x85x3 DIN 988	Support plate	Rondelle de support
19	160 007	o	o	o	Kurvenscheibe	Cam plate	Chemin de roulement
20	124 608	o	o	o	Schmiernippel AS 8x1x3,5 DIN 71412	Grease nipple	Graisseur
21	117 831	o	o	o	Schlauchschelle SA 70x90 SKZ DIN 3010	Hose clip	Collier pour chambre à air
22	121 990	o	o	o	Faltenbaig	Bellows	Accordéon
23	160 075	o	o	o	Buchse	Bush	Douille
24	126 662	o	o	o	6kt.-Schraube M12x25 DIN933-8.8 A3A verbus-pl.	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
25	160 279	o	o	o	Einstelllasche	Tongue	Eclisse
26	124 826	o	o	o	KL-Sicherung 16 SXN 09	Seal	Frein
27	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	122 766	o	o	o	Distanzbuchse	Distance bush	Douille à distance



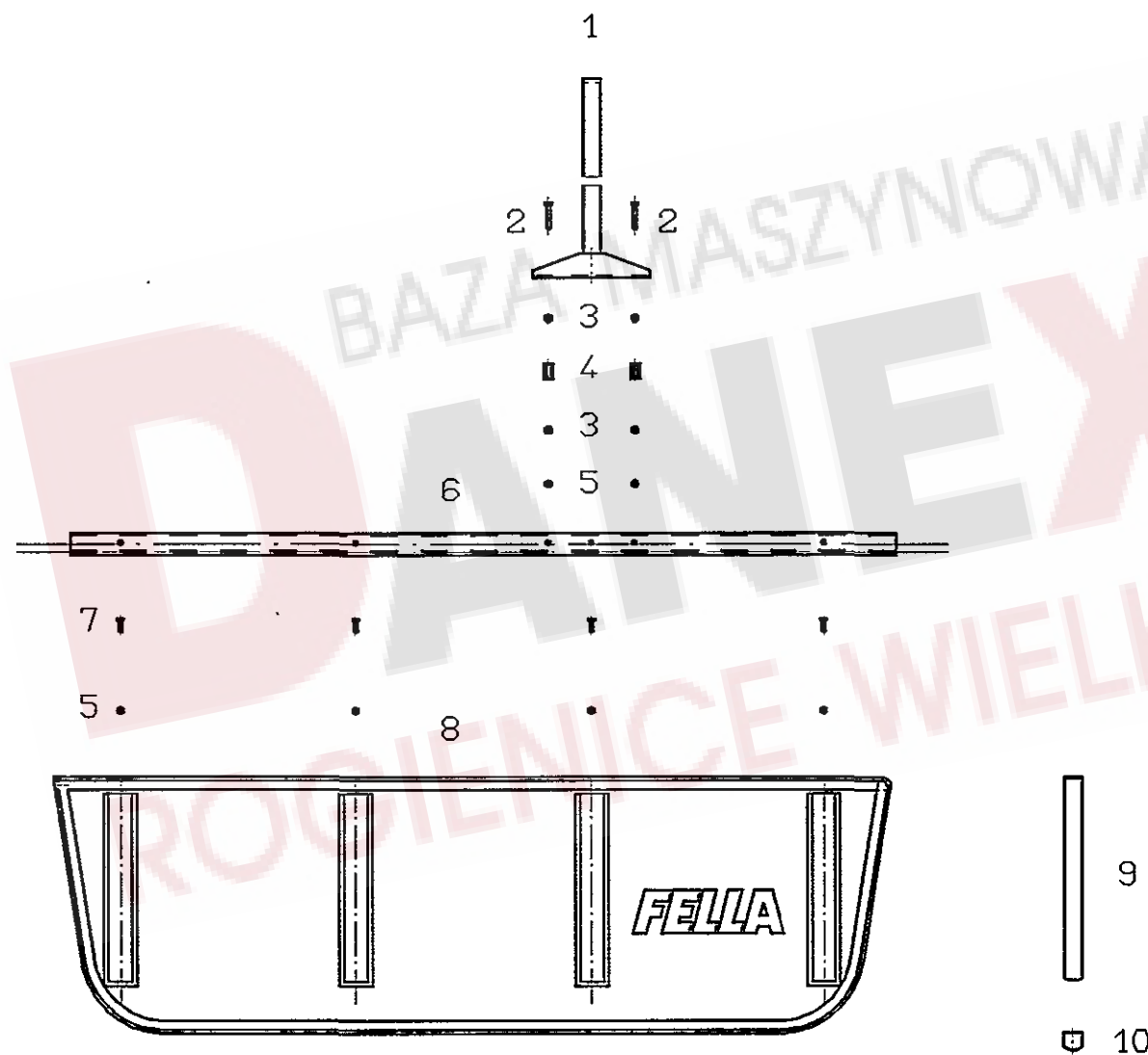
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 3 3 O D N	T S 3 3 5 D N	T S 3 8 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Glocke, Zinkenträger, Lagerrohr</u>	<u>Dome, tine arm, tube</u>	<u>Cloche, toupie, bourreau</u>
1	122 729	o	o	o	Glocke.....	Dome	Cloche
2	122 938	o	o	o	Deckel.....	Cover	Couvercle
3	124 749	o	o	o	Sicherungsring 15x1,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
4	123 570	x	x	x	Kurvenrolle, vollst.....	Cam roller, cpl.	Roulette, cpl.
5	160 062	o	o	o	Zinkenträger, starr.....	Tine arm	Toupie
6	122 731	o	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
7	127 164	o	o	o	Paßscheibe 37x47x2 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
8	122 735	o	o	o	Bundbuchse.....	Bush	Douille
9	122 697	o	o	o	Bundbuchse.....	Bush	Douille
10	124 608	o	o	o	Schmiernippel AS 8x1x3,5.....	Grease nipple	Graisser
11	160 054	o	o	o	Lagerrohr.....	Tube	Bourreau
12	122 711	o	o	o	Flachrundschraube.....	Flat round bolt	Vis plat, rond
13	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
14	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
15	116 628	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	120 725	o	o	o	Lagerbuchse m. Rand PA 6 n. DIN 7728..... GV 30 + MOS 2	Bush	Douille
17	106 990	o	o	o	Runddichtring 30x2,5 DIN 3770 - NB 70.....	Round seal	Bague ronde
18	160 282	o	o	o	Staubkappe.....	Dustcap	Chapeau à poussière
19	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
20	115 972	o	o	o	Scheibe 8,4-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
21	123 474	o	o	o	Klemmstück.....	Clamp	Collier
22	116 618	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x55-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
23	122 795	o	o	o	Unterlage.....	Support	Support en haut
24	160 305	o	o	o	Zinkenhalter.....	Tine arm	Toupie
25	127 407	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x75 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	160 313	x	x	x	Federzinken.....	Flexible tine	Dent flexible
27	123 425	o	o	o	Zinkenträger, innen.....	Inner tine arm	Toupie intérieur
28	107 444	o	o	o	Spannstift 5x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
29	107 469	o	o	o	Spannstift 8x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
30	123 030	o	o	o	Buchse.....	Bush	Douille
31	111 895	x	x	x	Sicherungsseil.....	Safety cord	Cordon d'arrêt
32	122 534	x	x	x	Federstecker.....	Plug	Fiche
33	160 474	o	o	o	Zinkenträger, außen.....	Outer tine arm	Toupie, extérieur
33	160 475	o	o	o	Zinkenträger, außen.....	Outer tine arm	Toupie, extérieur
34	160 095	o	o	o	Winkel.....	Support	Support



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

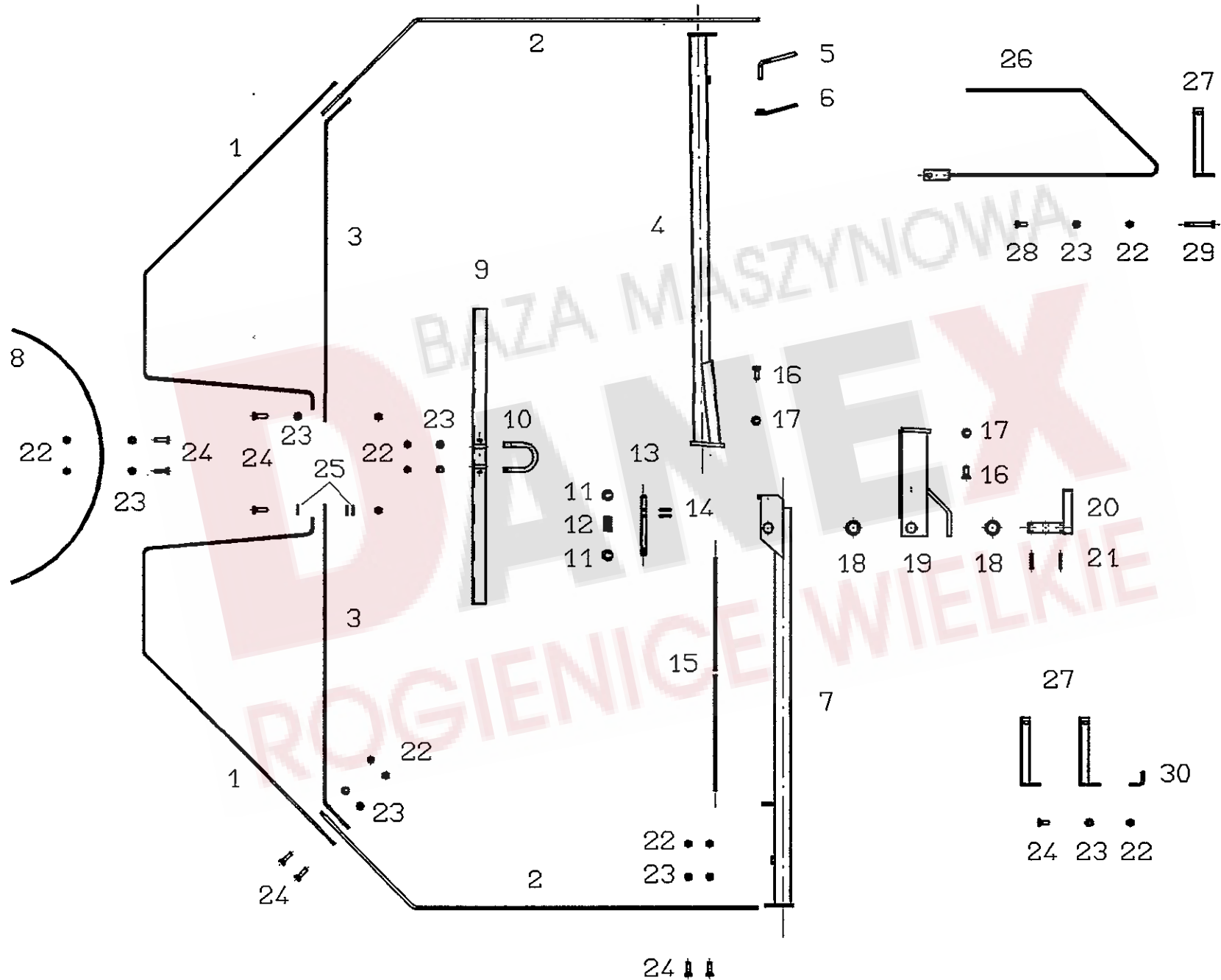
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 3 3 Q D N	T S 3 3 5 D D	T S 3 3 8 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*-kein Ersatzteil *-no spare part *-pas de pièce de rechange
					<u>Achsen, Laufräder und Heck-</u> <u>tastrad (Sonderzubehör)</u>	<u>Axle, track wheel and</u> <u>contact wheel, rear-</u> <u>mounting arrangement (special</u> <u>equipment</u>	<u>Axe, roues et roues de controle</u> <u>montées à l'arrière (equipe-</u> <u>ment special)</u>
1	127 456	x	x	x	Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023.....	Folding plug	Esses d'essieu
2	126 228	o	o	o	Kette G 13x52 20 Glieder DIN 5685 TZN.....	Chain	Chaine
3	123 566	o	o	o	Stellring.....	Leveling ring	Bague de réglage
4	122 735	o	o	o	Bundbuchse.....	Bush	Douille
5	127 164	o	o	o	Paßscheibe 37x47x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
6	497 633	o	o	o	Radführung, Heck.....	Wheel guide, rear	Guide de roue, arrière
7	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
8	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
9	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
10	123 575	o	o	o	Laufachse.....	Carrying axle	Essieu porteur
11	121 327	o	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat	Chapeau de fermeture
12	124 331	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x20-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
13	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
14	121 608	o	o	o	Felge 4.50 Ax6 mit 2 Ri.-Kl. 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes
15	121 609	x	x	x	Decke 15x6.00-6 IMPL 4 PR-T 510.....	Surface	Couverture
16	121 610	x	x	x	Schlauch 15/6.00-6 TR-13.....	Tube	Tube
17	150 035	o	o	o	Wickelschutz.....	Guard	Protection
18	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
19	123 686	s	s	s	Schwinge.....	Tappet lever	Levier
20	160 014	o	o	o	Achse.....	Axle	Axe
21	108 292	o	o	o	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple	Graisser
22	121 092	x	x	x	Schlauch 16/6.50-8 TR 13.....	Tube	Tube
23	121 091	x	x	x	Decke 16/6.50-8 Impl. 4 PR-T510.....	Surface	Couverture
24	121 090	o	o	o	Felge 5.50 A 8 m. 2 Rillenkugellager 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes
25	150 084	o	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear	Plaque de protection arrière



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

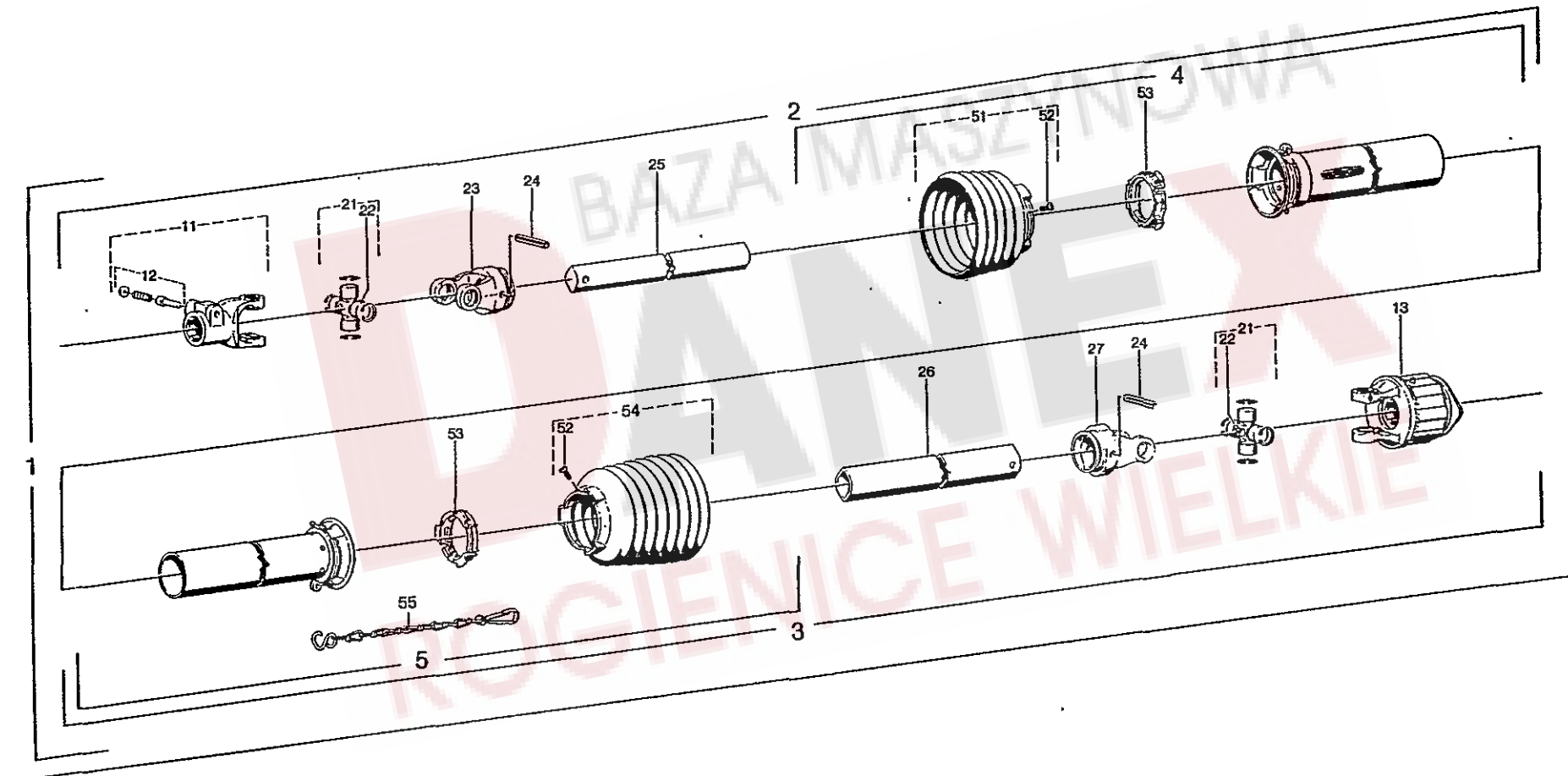
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 3 3 0 D N	T S 3 3 5 D N	T S 3 3 8 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pieces d'usure	*-kein Ersatzteil *-no spare part *-pas de pièce de rechange
					<p><u>Schwadformer</u>..... <u>Swathformer</u> <u>Mouleur d'andains</u></p> <p>1 160 071 o o o Schwadformerträger..... Carrier Bras portant</p> <p>2 116 516 o o o 6kt.-Schraube M 8x55-8.8 A3A DIN 931.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans</p> <p>3 115 972 o o o Scheibe 8.4 DIN 125-A3A.....Washer Rondelle</p> <p>4 160 069 o o o Distanzbuchse.....Distance bush Douille à distance</p> <p>5 108 531 o o o 6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut Ecrou à 6 pans</p> <p>6 160 073 o o o Schwadformerprofil.....Profile Profil</p> <p>7 127 569 o o o 6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans</p> <p>8 160 537 x x x Schwadtuch.....Cloth Drap</p> <p>9 123 609 x x x Schwadformerfeder.....Flat spring Ressort plat</p> <p>10 122 103 x x x Schutzkappe.....Protective cap Chapeau de protection</p>		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

7

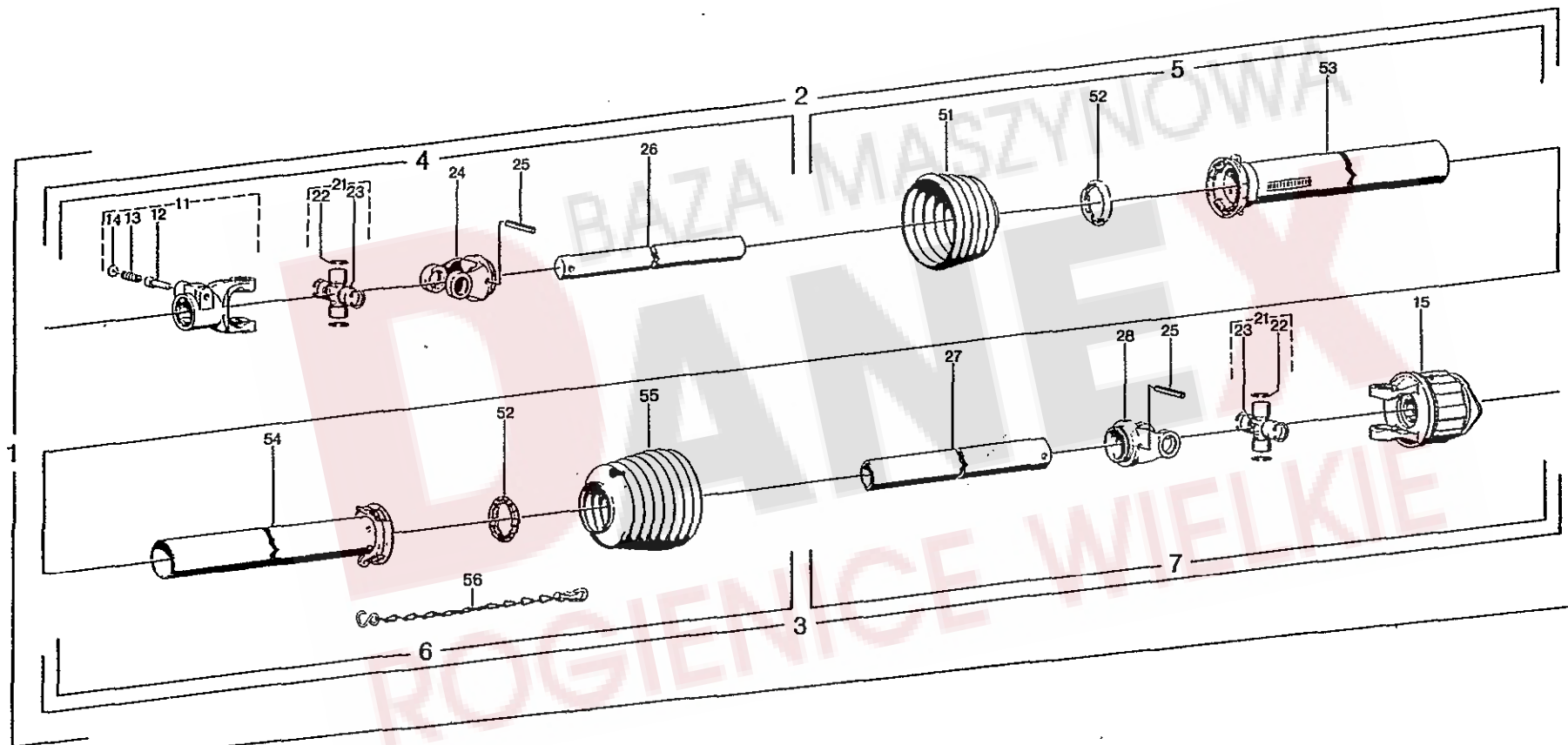
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 3 3 0 D N	T S 3 3 5 D N	T S 3 3 8 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Schutzbögen, Tragarm</u>	<u>Guard, support arm</u>	<u>Pièce de protection,</u> <u>protecteur</u>
1	160 082	o	o	o	Schutzbogen, vorn, außen.....	Outer guard, front.....	Pièce de protection, front, extérieur
2	160 086		o	o	Strebe, außen.....	Outer strut.....	Barre, extérieur
2	160 307	o			Strebe, außen.....	Outer strut.....	Barre, extérieur
3	160 084	o	o	o	Schutzbogen, vorn, innen.....	Inner guard, front.....	Pièce de protection, front intérieur
4	160 306	o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
5	122 292	o	o	o	Druckknebel.....	Compression handle.....	Goupille de pression
6	160 119	o	o	o	Konterknebel.....	Counter tongue.....	Manette
7	160 067	o	o	o	Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
8	160 259	o	o	o	Strebe.....	Strut.....	Barre
9	160 166	o	o	o	Träger.....	Carrier.....	Bras portant
10	122 461	o	o	o	Bügelschraube.....	Bracket bolt.....	Vis à etrier
11	115 979		o	o	Scheibe 17 DIN 125-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	120 777		x	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
13	123 565		o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
14	107 449		o	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
15	160 068		x	x	Seil 5x1070 mm.....	Pulling rope.....	Cable tracteur
16	126 308	o	o	o	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-10.9 A3A verb.-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	124 797		o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
19	160 087		o	o	Schwenkkopf.....	Swiveling device.....	Dispositif de pivotement
20	160 101		o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
21	107 453		o	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
22	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut.....	Ecrou de maintien
23	115 983	o	o	o	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
24	116 623	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
25	126 825		o	o	Tellerfeder 28x10, 2x1,5.....	Spring.....	Ressort
26	160 317	o			Beleuchtungsträger.....	Lamp carrier.....	Bras portant d'éclairage
27	160 275	o	o	o	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
28	116 622	o			6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933 8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
29	107 596	o			6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931 8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
30	160 276		o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

8

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 122 586	Gelenkwelle W 2100-SC05-910-K32B..... für TS 330/335 DN.....	PTO-shaft for TS 330/335 DN	Transmission pour TS 330/335 DN
1	184 768	Gelenkwelle m. Schutz W 2100-SC05-910-K32B.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	333 501	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half	Demi-transmission intérieur avec
		Schutzhälfte WH 2100-SC05-856.....	with outer guard half	demi-protecteur extérieur
3	184 753	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half	Demi-transmission extérieur avec
		Schutzhälfte WH 2100-SC05-841-K32B.....	with inner guard half	demi-protecteur intérieur
4	368 024	Äußere Schutzhälfte SCH05-A750-RP6-K.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	170 958	Innere Schutzhälfte SCH05-J750-RP10-K.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	040 154	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke cpl.	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	339 107	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Foussoir de verrouillage rapide cpl.
13	351 075	Sternratsche, kompl., drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch cpl. independent ..	Limiteur à cames en étoile cpl.
		K32B-2100-1 3/8" (6) M=400 Nm.....	of direction of rotation	independant du sens de rotation
21	040 116	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099	Kegelschmiernippel M 8x1.....	Lubrication fitting	Graisneur
23	040 444	Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
24	020 600	Spannstift DIN 1481 8x50.....	Spring type straight pin	Goupille élastique
25	322 367	Profilwelle 00a-820.....	Profile shaft	Arbre profilé
26	054 622	Profilrohr 0a-805.....	Profile tube	Tube profilé
27	040 456	Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	365 258	Schutztrichter mit Schraube RP5.....	Guard cone with screw	Cone protecteur avec vis
52	365 305	Schraube 4x10.....	Screw	Vis
53	359 005	Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
54	365 261	Schutztrichter mit Schraube RP 8.....	Guard cone with screw	Cone protecteur avec vis
55	044 321	Haltekette.....	Safety chain	Chainette
<p>Ersatzteile können nur über die Firma.....These parts are not supplied by Cette pièces peuvent seulement etre Walterscheid bezogen werden.....FELLA. They can only be purchased .. achetées chez la maison Walterscheiddirectly from thethe walterscheidcompany</p>				



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 121 519	Gelenkwelle W 2100-SC05-960-K32B..... PTO-shaft Transmission für TS 385 DN..... for TS 385 DN pour TS 385 DN		
1	363 913	Gelenkwelle m. Schutz W 2100-SC05-960-K32B..... PTO drive shaft with guard Transmission avec protecteur		
2	352 107	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half Demi-transmission intérieur avec		
		Schutzhälfte WH 2100-SC05-1156..... with outer guard half demi-protecteur extérieur		
3	363 910	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer PTO drive shaft half Demi-transmission extérieur avec		
		Schutzhälfte WH 2100-SC05-1141-K32B..... with inner guard half demi-protecteur intérieur		
4	344 234	Innere Gelenkwellenhälfte WH 2100..... Inner PTO half WH 2100 Demi-transmission intérieur		
5	359 095	Äußere Schutzhälfte SCHO5..... Outer guard half Demi-protecteur extérieur		
6	357 722	Innere Schutzhälfte SCHO5..... Inner guard half Demi-protecteur intérieur		
7	363 909	Äußere Gelenkwellenhälfte WH 2100-K32B..... Outer PTO-half Demi-transmission intérieur		
11	040 154	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke cpl. Machoire à verrouillage rapide cpl.		
12	087 245	Schiebestift, kompl. Quick-disconnect pin cpl. Pousoir de verrouillage rapide cpl.		
13	087 246	Druckfeder..... Compression spring Ressort de pression		
14	087 247	Scheibe..... Washer Rondelle		
15	351 073	Sternratsche, kompl. Star shaped ratchet Cliquet à étoile K32B-2200-1 3/8" (6) M=550 Nm		
21	040 116	Kreuzgarnitur, kompl. Cross and bearing kit, cpl. Bloc croisillon, cpl.		
22	020 710	Sicherungsring 22x1,2..... Snap ring Circlip		
23	084 099	Kegeleschmiernippel M 8x1..... Lubrication fitting Graisseur		
24	040 444	Rillengabel RG 2100-00a..... Inboard yoke Machoire à gorge		
25	020 600	Spannstift DIN 1481 8x50..... Spring type straight pin Goupille élastique		
26	095 982	Profilwelle 00a; L=860 mm..... Profile shaft Arbre profilé		
27	321 009	Profilrohr 0a; L=855 mm..... Profile tube Tube profilé		
28	040 456	Rillengabel RG 2100-0a..... Inboard yoke Machoire à gorge		
51	043 749	Schutztrichter..... Guard cone Cone protecteur		
52	080 282	Gleitring..... Slide ring Bague glissoire		
53	320 911	Außenschutzrohr mit Kappe L=815 mm..... Outer guard pipe with hat Tube de protection extérieur avec chapeau		
54	098 352	Innenschutzrohr mit Kappe L=800 mm..... Inner guard pipe with hat Tube de protection intérieur avec chapeau		
55	043 752	Schutztrichter..... Guard cone Cone de protection		
56	044 321	Haltekette..... Safety chain Chainette		
<p>Ersatzteile können nur über die Firma..... These parts are not supplied by Cette pièces peuvent seulement etre Walterscheid bezogen werden..... FELLA. They can only be purchased .. achetées chez la maison Walterscheid directly from thethe walterscheid company</p>				

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	1.11	2.08	3.05	5.08							
	7.17										
106 857	2.02										
106 990	4.17										
107 385	2.25										
107 444	4.28										
107 449	7.14										
107 453	2.03	7.21									
107 464	2.19										
107 465	1.20										
107 469	4.29										
107 596	7.29										
107 735	1.14										
108 292	1.17	2.15	5.21								
108 319	3.09										
108 380	2.31										
108 441	1.16	2.12	7.22								
108 531	4.19	6.05									
108 544	1.07										
108 589	2.07	4.14	5.09								
108 671	1.24										
109 585	2.29										
111 895	1.04	2.01	4.31								
115 916	1.03										
115 972	4.20	6.03									
115 979	2.17	7.11									
115 983	1.15	2.13	7.23								
116 017	1.22										
116 018	1.29										
116 024	3.01										
116 043	3.17										
116 516	6.02										
116 536	3.27										
116 618	4.22										
116 622	7.28										
116 623	2.14	7.24									
116 628	4.15										
116 629	2.09	5.07									
116 746	2.24										
117 245	1.02										
117 772	1.13										
117 831	2.22	3.21									
118 602	2.28										
118 604	3.14										
120 725	4.16										
120 777	7.12										
121 090	5.24										
121 091	5.23										
121 092	5.22										
121 327	5.11										
121 519	9.00										
121 608	5.14										
121 609	5.15										
121 610	5.16										
121 970	2.20										
121 990	3.22										
122 079	3.10										
122 103	6.10										
122 292	7.05										
122 316	1.28										
122 461	7.10										
122 534	4.32										
122 586	8.00										
122 613	1.04										
122 697	4.09										
122 712	4.13	5.13									
122 729	4.01										
122 731	4.06										
122 735	4.08	5.04									
122 766	3.28										
122 795	4.23										
122 900	1.26										
122 938	4.02										
123 030	4.30										
123 128	3.04										
123 130	3.03										
123 362	3.12										
123 371	3.15										
123 425	4.27										
123 474	4.21										
123 565	7.13										
123 566	5.03										
123 570	4.04										
123 575	5.10										
123 602	2.04										
123 609	6.09										
123 686	5.19										
124 131	3.02										
124 151	2.26										
124 269	1.27										
124 331	3.16	5.12									
124 608	3.20	4.10									
124 650	3.13										
124 749	4.03										
124 797	7.18										
124 826	3.26										
126 228	5.02										
126 302	3.18										
126 308	3.06	7.16									
126 368	2.27										
126 369	2.27										
126 370	2.27										
126 383	1.30										
126 384	3.13										
126 385	3.13										
126 387	1.10										
126 417	3.07										
126 585	1.09										
126 662	3.24										
126 825	7.25										
127 164	4.07	5.05									
127 407	4.25										
127 456	5.01										
127 470	3.11										
127 564	1.12										
127 569	6.07										
127 570	5.18										
150 035	5.17										
150 084	5.25										
160 000	3.08										
160 004	1.05										
160 007	3.19										
160 014	5.20										
160 054	4.11										
160 057	2.23										
160 062	4.05										
160 067	7.07										
160 068	7.15										
160 069	6.04										
160 071	6.01										
160 073	6.06										
160 074	1.18										
160 075	3.23										
160 082	7.01										
160 084	7.03										
160 086	7.02										
160 087	7.19										
160 095	4.34										
160 100	2.16										
160 101	7.20										
160 118	1.23										
160 119	7.06										
160 166	7.09										
160 171	2.05										
160 206	1.25										
160 211	1.19										
160 213	2.10										
160 220	1.21										
160 226	2.11										
160 250	2.06										
160 251	1.31										
160 258	1.08										
160 259	7.08										
160 264	2.30										
160 275	7.27										
160 276	7.30										
160 279	3.25										
160 280	2.18										
160 282	4.18										
160 305	4.24										
160 306	7.04										
160 307	7.02										
160 313	4.26										
160 317	7.26										
160 474	4.33										
160 475	4.33										
160 537	6.08										
492 385	1.06										
497 131	2.32										
497 633	5.06										